



# ANNALES

UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

SECTION

EDUCATIO NOVA



VOL. III

2018

---

UNIWERSYTET MARIII CURIE-SKŁODOWSKIEJ  
ISSN 2451-0491

---

	ANNALES	
	UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA	
	LUBLIN – POLONIA	
VOL. III	SECTIO N	2018

---

## Spis treści

### Table of Contents

Perspektywy edukacji. Wprowadzenie (Perspectives of Education. Introduction) . . . . .	9
--	---

#### W dialogu

*Iwona Morawska*

Literatura jako „głos Innego” w przestrzeni edukacyjnej (Literature As the “Voice of the Other” in the Educational Space) . . . . .	17
---	----

*Iryna Omelchenko*

The Psychological Mechanisms for Implementation of the Reflective Component of Preschoolers’ Deliberated Communicative Activities (Psychologiczne mechanizmy implementacji refleksyjnego komponentu rozważanych działań komunikacyjnych przedszkolaków) . . . . .	37
---	----

*Вадим Кобыльченко*

Природа вербальной агрессии у детей дошкольного возраста (Charakter agresji werbalnej u dzieci w wieku przedszkolnym) . . . . .	49
---	----

*Urszula Jęczeń, Magdalena Saj*

Definicje kognitywne osoby niepełnosprawnej intelektualnie – na wybranych przykładach (Cognitive Definitions of the Person with Intellectual Disability – on Selected Examples) . . . . .	65
---	----

#### Wyzwania nowoczesnej edukacji

*Elżbieta Kotarba*

Słowa czytane, pisane, audiowizualne. Stan edukacji filmowej w szkole ponadgimnazjalnej (The Read, Written and Audiovisual Words. The Level of Film Education in the Secondary School) . . . . .	87
--	----

*Volodymyr Pogrebnyak*

- Forming Democratic Citizenship of a Teacher in the System of Higher Pedagogical Education (Tworzenie demokratycznego obywatelstwa nauczyciela w systemie wyższej edukacji pedagogicznej) ..... 113

*Jolanta Fiszbak*

- Zmierzch zawodu nauczyciela czy niedookreśloność potrzeb społeczeństwa ponowoczesnego? (The Fall of Teaching or Imprecise Needs of the Post-Modern Society?) ..... 125

*Katarzyna Skowronek*

- Udział Polek w przedwojennym językoznawstwie – rekonesans badawczy (Contribution of Polish Female Linguists to Pre-War Linguistics – Scientific Review) ..... 143

### Między kulturami

*Maria Cymborska-Leboda*

- Между билингвизмом и интертекстуальностью (чужое слово как подтекст). От Бердяева до Газданова (Między bilingwizmem a intertekstualnością [cudze słowo jako podtekst]. Od Bierdiajewa do Gazdanowa) ..... 159

*Taras Shmiher*

- Stories Behind Words of Emotions: Ways to Assess the 1076 Kyivan Literary Monument in Contemporary Ukrainian and English Translations (Opowieści poza słowami emocji. Kijowski pomnik literacki z 1076 roku we współczesnych tłumaczeniach – ukraińskim i angielskim) ..... 175

*Ivana Styková*

- Exotic Cuisine in a Translatological Context (Egzotyczna kuchnia w kontekście translologicznym) ..... 195

### Varia

*Patrycja Bilińska*

- „Lajfstajl” rodzica blogera: kierowanie życiem czy kreowanie życia? (Lifestyle of a Parent Bloggers: Steering, or Rather Creating the Life?) ..... 209

*Marzena Marczevska*

- Man and Illness: A Picture of Fight Recorded in the Word (Człowiek i choroba: walka utrwalona w słowie) ..... 225

### Sprawozdania

*Sebastian Biadun*

- Sprawozdanie z III Kongresu Dydaktyki Polonistycznej „Polonistyka i świat wartości. Edukacja polonistyczna jako wartość”, 22–25 listopada 2017 roku, Lublin (Report of the 3<sup>rd</sup> Congress of Polish Didactics “Polish Studies and the World of Values. Polish Language Education as a Value”, November 22–25, 2017, Lublin) ..... 243

---

*Robert Litwiński*

O etyce komunikacji. Sprawozdanie z konferencji (On the Ethics of Communication. Report of the Conference) ..... 251

*Izabela Puchala*

Sprawozdanie z Ogólnopolskiej Konferencji Naukowej „Język jako narzędzie opisywania, opowiadania i objaśniania świata”, 27–29 maja 2018 roku, Białka (Report of the National Scientific Conference “Language as a Tool for Describing, Narrating and Explaining the World”, May 27–29, 2018, Białka) ..... 259

Noty o Autorach

Notes on the Authors ..... 263

UMCS